

OPERA ŁĄCZY WSCHÓD i ZACHÓD

S. 8, 27

Czy
ORLIŃSKI
jest TOO COOL?

S. 30

CZARNA
MASKA
w NOSPR

S. 24

założony w 1945

cena 12,90 zł (w tym 8% VAT)

ISSN 0035-9610 INS 374911



9 770003 596107



RUCH SPRAW ZAGRANICZNYCH

✎ Dominika Micał

Polskę ściął nie tak często ostatnimi czasy widziany mróz, ale nasi autorzy i autorki – jak dowodzi relacja Adama Suprynowicza z festiwalu Art Mintaka – kaprysów pogody się nie boją, dzięki czemu możemy oddać w Państwa ręce pierwszy numer # w tym roku!

Rok 2023 kończyliśmy w operze i tam zaczynamy 2024. Tomasz Biernacki przysłuchuje się dziełom teatru muzycznego łączącym Wschód i Zachód, zwłaszcza w twórczości Kaiji Saariaho, Benjamina Brittena, Petera Eötvösa, Toshio Hosokawy, Karlheinz Stockhausena i Tan Duna. Portret

tego ostatniego, korzystając z jego licznych wypowiedzi, kreśli Katarzyna Ryzel. Z tekstami Strefy Ruchu koresponduje artykuł Maurycyego Gawarskiego w dziale Zagranica, przybliżający fenomen opery pekińskiej i innych chińskich odmian teatru muzycznego (choć można się zastanawiać, czy na pewno możemy używać wobec nich terminu „opera”).

Kontakty międzynarodowe przewijają się w tym numerze jak lejtmotyw – Wioleta Żochowska rozmawia ze szwajcarskim harfistą Joelem van Lerberem, który w tym sezonie jest artystą rezydentem Filharmonii Zielonogórskiej, publikujemy wybór listów Zygmunta Mycielskiego i Nadii Boulanger oraz osobisty esej Marcina Abijskiego o tym, jakim wyzwaniem jest przekład tekstów bizantyjskich utworów religijnych. Relacjonujemy koncerty i spektakle z Polski, ale też z Czech, Francji i Szwajcarii. Dział Wydawnictw, jak zwykle, jest całkowicie międzynarodowy – rynek płytowy nie zna przecież granic.



Cytat numeru:

**A przecież
o MUZYKĘ
tu chodzi!**

--Bartosz Maślanka



Aktualności

4 Pozwolić ciału płynąć
Rozmowa z Joelem von Lerberem Wioleta Żochowska

5 Lenka Hlávková (1974–2023)
Pożegnanie Paweł Gancarczyk

6 Przegląd wydarzeń opr. Maciej Kucharski

Strefa Ruchu

8 Opera spotyka Wschód – Wschód spotyka operę
Przenikanie się tradycji operowych Tomasz Biernacki

13 Chciałem być szamanem
Tan Dun i opera Katarzyna Ryzel

Relacje

16 Gwiazda wielokrotna
Świąteczny Festiwal Art Mintaka Adam Suprynowicz

18 Charyzmatyczny kapłan
Warszawski recital Sokołowa Marcin Majchrowski

19 Nowy styl brilliant
Shlomowitz w Hashtag Lab Jan Topolski

19 Przełom
„Mapa demokracji” w Olsztynie Krzysztof D. Szatrawski

20 Dźwięk Złotego Wieku
Capella Cracoviensis na Wawelu Anna Woźniakowska

20 Przedświąteczne niedopowiedzenia
Mesjasz w Filharmonii Narodowej Krzysztof Stefański

21 Król śniegu
Katowickie prawykonanie Aleksandra Nowaka Łucja Siedlik

21 Warto przekraczać granice
Kobiekina w Poznaniu Iga Batog

21 Kolejne chwalebne przedsięwzięcie
Kras 52 na nowo Dominika Micał

22 Ni w ząb?
Sherwin u Maseckiego Karolina Kolinek-Siechowicz

22 Z nieoczywistością po raz ósmy
Festiwal Trzy-Czte-Ry Michał Klubiński

23 Krytyka vs recenzja (4)
Z Archiwum R Katarzyna Ryzel

24 Pendereckiego dysputy ze śmiercią
Czarna maska w NOSPR Bartosz Witkowski,
Bartosz Maślanka

Relacje

25 Powrót syna wyklętego
Jakobin w Brnie Dominika Micał

25 Baletowi czeladnicy
Polski Balet Narodowy Junior Katarzyna Gardzina

26 Baśń o przemocy seksualnej
Rusalka w Bordeaux Jacek Kornak

26 Sexy żółwie i latający słoń
Karnawał zwierząt w Operze Bałtyckiej Katarzyna Gardzina

Zagranica

27 Wyzwania teraźniejszości
Opera pekińska Maurycy Gawarski

Wydawnictwa

30 JJO, czyli przytłaczająca fajność
Beyond Orlińskiego Andrzej Kwieciński

32 Bezsensowność gwarantowana
Wariacje goldbergowskie Ólafssona Witold Paprocki

32 Żarty bez puenty
Haydn Järvego Bartosz Witkowski

33 Beethovenowska erudycja
Płytoteka#: Sonata op. 110
Ludwiga van Beethovena Dariusz Marciniszyn

34 Ruiny współczesności
Nowy Sciarino Kairoso Wioleta Żochowska

35 Muzyczna wyprawa w nieznane
Debiut Tranatlantyku Ewelina Grygier

35 Nord i Polska
Mats Gustafsson i polski folklor Katarzyna Ryzel

36 50 lat Bisu
Przegląd subiektywny Mateusz Ciupka

Swoboda Ruchu

38 Korespondencja Zygmunta Mycielskiego
i Nadii Boulanger
Wybór z lat 1936–1938 Michał Klubiński

42 Bizancjum po polsku. Czy to możliwe?
Muzyka Kościoła wschodniego Marcin Abijski

44 Najdziwniejsze płyty roku
Felieton HCH (Jacek Hawryluk, Bartek Chaciński)

45 Wydarzenia muzyczne
Rekomendacje redakcji

46 Mycielski w muzeum, czyli wyroki na Matejkę
Słuchanie obrazów Paweł Bień